

אל מלא רחמים

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נחונה תחת כנפי השכנה, עם קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירם, את נישמות יקרנו שהלכו לעולמו. בעל הרחמים יסטירם בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמתם. יי הוא נחלתם. וינוחו בשלום על משכבם, ונאמר, אמן.

God, full of compassion, Eternal Spirit of the Universe, grant perfect rest under the wings of your Shechina, your Divine Presence, among the holy and the pure, to the souls of those whose lives have so tragically been cut short; may they find peace in Your eternal home. Source of motherly love, let them find refuge forever in the shadow of your wings, and let their soul be bound up in the bond of eternal life. The Eternal is their inheritance. May they rest in peace. And let us say: Amen.

קדיש יתום

Mourner's Kaddish

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא כרעותיה, וימליך מלכותיה, ויצמח פרקנה ויקרב משיחה. בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיה. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא בריך הוא, לעלא מן כל (בעשי"ת לעלא ולעלא מכל) ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא, דאמרון בעלמא, ואמרו אמן.

יהא שלמא רבא מן שמיה, וחיים טובים עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן. עשה שלום (בעשי"ת יש אומרים: השלום) במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן:

Yitgadal, v'yitkadash, sh'mei raba.
B'alma di v'ra chirutei,
v'yamlich malchutei,
b'chayeichon vv'yomeichon
uv'chayei d'chol beit Yisrael,
baagala uviz'man kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach
l'alam ul'almei almaya.
Yitbarach v'yishtabach, v'yitpaar
v'yitromam v'yitnasei.
y'yithadar v'yitaleh, v'yit'halal

sh'mei d'Kud'sha B'rich Hu,
l'eila min kol birchata v'shirata,
tushb'chata v'nechemata,
daamiran b'alma. V'imru: Amen.
Y'hei sh'lama raba min sh'maya,
v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.
V'imru: Amen.
Oseh shalom bimromav,
Hu ya'aseh shalom aleinu,
v'al kol yisrael,
v'al kol yoshvei tevel,
v'imru: Amen.

The Great Essence will flower in our lives and expand throughout the world.

*May we learn to let it shine through so we can augment its glory.
We praise, we continue to praise,
And yet, whatever it is we praise, is quite beyond the grasp
Of all the words and symbols that point us toward it.
We know, we do not know.
May great peace pour forth from the heavens for us,
For all Israel, and for all who struggle toward truth.
May that which makes harmony in the cosmos above,
Bring peace within and between us, and to all who dwell on this earth.
May the Source of peace send peace to all who mourn
comfort to all who are bereaved.
And let us say: Amen.
(Translation: Rabbi Burt Jacobson)*

Concluding Words

Song: Kol Ha'Olam Kulo

*Kol Ha'olam kulo, gesher tzar meod
V'ha-ikar, lo lifached klal.*

Rabbi Zari Weiss

Dr. Geoff Greenlee

*The whole world is a very narrow bridge
And the main thing is not to fear.
(Rebbe Nachman of Bratzlav)*